



285-16

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) / Expéditeur (nom, adresse, pays) / Sender (name, address, country) gog Ederlan Koop.E. Pasealekua, 7 489540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) CIF ESF-20025295			16 Porteador (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) 0341 DZJ B-61314030 TRANSPORTES JEMMA					
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) / Destinataire (nom, adresse, pays) / Consignee (name, address, country) Ragna PT S.p.A Modugno Bari 70026 Italia			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) / Successive carriers (name, address, country) 1538 620					
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 Italia			Referencia Transportista / MATRÍCULA <table border="1"><tr><td>Vehículo</td><td>R</td><td>Remolque o Semirremolque</td></tr></table>			Vehículo	R	Remolque o Semirremolque
Vehículo	R	Remolque o Semirremolque						
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arañate ESP. 2018/12/17			18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso. Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, motín, huelga o guerra, carga, estiba y descarga efectuada por remitente o destinatario.					
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 804416934 804416937			19 Estipulaciones especiales / Conditions particulières / Special agreements Via dei Cidamini snc - 70026 Modugno (BA) 21 DIC 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers 37 Cont. Piez. Auto			11 Paso bruto kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg. 2493,5					
7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages 37			12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3 2493,5					
8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package 37			13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 1-15					
9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods 37			14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment Porte pagado / Franco / Carriage paid Porte debido / Non franco / Carriage owed					
10 Nº estadístico / N° statistique / Statistical number 37			21 Formalizado en / Etabli le / Established in Arañate 12/12 2018					
11 Paso bruto kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg. 2493,5			22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()					
12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3 2493,5			23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()					
13 Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 13 bis			24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received Lugar / Lieu / Place a / le / on 2.0					

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y y compris et both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra. En cas de marchandises dangereuses, indiquer, en plus de la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre. In the case of dangerous goods, besides the regulatory certification, indicate, in the last line of the box, the class, the number and, where appropriate, the letter.

GTE 08128